

國立臺灣師範大學學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2023/9/17

英文姓名 (姓, 名) : NG CHI HIM	臺師大就讀科系所、年級 : 藝術史研究所東方組 碩三
修習國家 : 日本	
修習校名 : 同志社大學	
修習學院 : 日本語・日本文化教育センター	
修習科系 : 日本語・日本文化教育センター	
赴外學期別 : 1 1 1 學年 (民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input checked="" type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間 : 2 0 2 3 年 4 月 ~ 2 0 2 3 年 9 月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
日本語 1 (総合 1 II)	井関 和恵	1	春
日本語 1 (総合 2 II)	井関 和恵	1	春
日本語 1 (総合 3 II)	今井 洋子	1	春
日本語 1 (総合 4 II)	今井 洋子	1	春

日本語 1 (総合 5 II)	野村 和代	1	春
日本語 1 (総合 6 II)	野村 和代	1	春
日本語 1 (総合 7 II)	下橋 美和	1	春
日本語 1 (総合 8 II)	下橋 美和	1	春
日本語 1 (総合 9 II)	築山 さおり	1	春
日本語 1 (総合 10 II)	築山 さおり	1	春
日本の文化特講 A	高岸 雅子 パイエ 由美子	2	春
ビジネス日本語 A	竹内 茜	1	春
日本語総合演習 B	戸田 綾子	1	春

### 三、心得分享 (如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字)

認識我的朋友都知道我超級喜歡京都，作為一個京都中毒者，很幸運這次能取得機會可以到同志社交換，讓我能在夢寐以求的地方住上快半年的時間，完全是樂不思蜀，留下了許多愉快的回憶。因為生活在日語的環境中，變得比較敢用日語與人交談，是這次交換的一大收穫。

校園生活：

同志社大學是位於京都的關西四大私立大學之一。師大的交換生計劃是到

其語言中心上日語課，分為用日語授課的 CJLC 課程和以英語授課的 CGE 課程。CJLC 是一週五天都有日語必修課，開學前會先安排學生做線上文法測驗分級，V 級開始可以選的課程種類比較多，也可以選到部分正規的大學課程；I 到 IV 級基本上只能選到日語課，教學內容十分扎實，而且小考、測驗和功課的量也偏多。雖然說開學第一週內可以申請調整分級，不過想升級的人都會被勸喻留在原級，~~交換上了也不要擺爛要好好複習文法和單字~~。其次就我個人觀察，交換生來自歐美系國家的比例頗高，尤其是在初、中級的班上，我的班的15名學生中只有我和另一位韓國同學是亞洲出身、同宿舍的同學也都是來自歐美系國家，想要同時增強英語口語的同學去同志社或許是一個不錯的選擇。

另外，同志社大學所在的上京區，地理位置很好，位於京都市中心區域（京都人所說的「洛中」、京都的天龍人區）但又剛好遠離最多觀光客的區域，交換生主要使用的今出川校區位於地下鐵烏丸線的今出川站上，不用換線就能直達京都車站和最熱鬧的四條，對面就是京都御所，因此葵祭和祇園祭前祭的時候老師都會帶 I 至 IV 級一同前往觀看（據同學分享 V 級以上是正常上課）。

由於 CJLC 的交換生日常上課都是和其他交換生一起，雖然課程中會安排一週中有一、兩堂會有日本學生 volunteer 跟我們一起分組上課，但因為是自願性質，有時會有10多位日本學生又有時候只有幾位日本學生過來，因此和日本學生交談的機會還是不多，也不易跟他們交朋友。所以建議參加留學生課提

供のピアサポーター（類似學伴的制度，會安排一位日本學生和你認識）和在開學的時候留意社團的迎新活動，我自己因為本來大學時期就沒有跑社團的習慣所以完全錯過了招新的日子，但同學中有因為加入社團而認識了不少日本朋友。

校內有生協食堂、生協便利店和書店，辦了生協會員會較便宜，入會費約3000円，在結束交換離校前能全額退回。

春學期的交換時序：12月中旬收到同志社的錄取 email 及宿舍分配結果→2月中旬寄送 COE 到師大→2月底進行線上分級測驗→3月中旬入宿→4月第一週進行選課→4月第二週正式上課→7月底考試後所有課程結束、暑假開始→9月初成績表寄回師大。

日常生活：

到埗後盡早到區役所辦住民登錄，在留卡上沒有住址的話包括申請電話號碼、郵局開戶等都不能辦。至於申請電話號碼，我在出發前爬文有很多人都推薦用 LINEMO，但 LINEMO 要等一週才能收到 sim 卡，我因為趕著要電話號碼就直接去京都站前的ヨドバシ請他們推薦，最後選擇了 UQ MOBILE（母公司是三大電訊商之一的 au），帶上已登記住址的在留卡、護照和自己名義的信用卡，就能直接申辦且取得 sim 卡，而且剛好有優惠活動，辦成後ヨドバシ給了我的1萬點回饋（1點可作1円使用）。

關於宿舍的部分，我住的是京都 YWCA あじさい寮，是位於地下鐵丸太町站和今出川站（上課的校區在此）中間，從宿舍走路到學校大概15-20分鐘、腳踏車約10分鐘。あじさい寮提供有獨立衛浴（乾濕分離）的套房，房內也附有小廚房（含微波爐、IH 爐、雙門冰箱和簡單的煮食器具），美中不足的是廁所比較舊和有點小。另外，宿舍所在是一幢5層的建築，交換生宿舍在4樓及5樓，1樓是 YWCA 的會館及管理室，2樓是女性高齡者住宅，3樓也是年輕女生的居住空間；隔壁有 YWCA 附屬的保育園，早上會聽到小朋友的入園時吵鬧聲。出入的時候 YWCA 管理室的姨姨都會和我們打招呼、曬衣服遇上2樓的婆婆她們都會跟你 small talk，是一個很有人情味的宿舍。垃圾方面 YWCA 不會幫助處理，需要按照收垃圾的日期自己去丟；以及退宿前建議提早一週就處理好所有可回收垃圾，因為我退宿是在星期一，不能丟可回收垃圾，所以要把垃圾留到星期三才能丟，因此需要請 YWCA 的工作人員幫助（代丟費是500円一袋垃圾）。最近的超市是在丸太町站附近的 Fresco，多走10分鐘左右有一間大型超市イズミヤ。

強烈推薦一開始就買一台腳踏車！京都的街道平坦且很少坡道，十分適合騎腳踏車到處走，不論是上課或是去超市都變得十分方便，夏天來臨前我很喜歡沿著鴨川慢慢騎到四条，十分寫意。我是在宿舍附近的車行（Cycle Katsuyama）買了一台很新的二手車（供參考：車及保險費用約1萬6000円），

日後離開京都前可以先在網上出清腳踏車，覺得出清很麻煩的我直接把車牽回原來的車行請他們處理，因為那間車行沒有個人向買取服務，意味著他們只會免費幫我處理而不是把我的腳踏車買收購，想把腳踏車賣掉換錢的同學要注意一下。

在日本生活的實用 app：

－ 導航類：Yahoo! マップ、Yahoo! 乗換案内

－ 電子支付類：PayPay、au Pay、R Pay

(不愛用現金人的救星，在7-11 atm 能加值，PayPay 的覆蓋率最高)

－ 旅行類：WSETER、EX アプリ→購買 JR 指定席、新幹線用

バス比較なび→長途巴士、夜巴比價

－ 網購類：メリカリ→二手出清

ZOZOTOWN

－ 剪髮、美容預約：ホットペッパー

旅行、觀光：

春學期來說，較長的假期就是5月GW，其餘能外出旅行的時間就只有週末那兩天。交換生無法申請新幹線用的學割證明、大部分觀光客能買的JR PASS亦不能用（以我所知只有JR東日本鐵路周遊券（東北地區）及JR關西廣域周遊3日券是允許在留外國人能購買），因此在交通費佔了我很大開支。由於機票

和夜巴車票等都越早買越便宜，及早計劃旅程為佳。

雖然學生證不具備交通卡的能力，但由於日本能用學割的地方很多，特別是博物館和美術館那一類，部分飯店、長途巴士、電影院也有提供學割，因此出行時記得要帶學生證。同志社要求在離開日本前必須交還學生證，不能帶回留紀念這部分有點遺憾。

最後，由於我是一個有空餘時間就到處跑的人，所以開銷的部分頗高，應該沒有太多參考價值就先不分享了。

#### 四、照片（如有，請提供）

校園：



同志社大門



寒梅館 Hamac de Paradis 的芭菲  
學校的 café 有芭菲賣這件事真的很神奇！



文化特講



圖書館



校園一隅





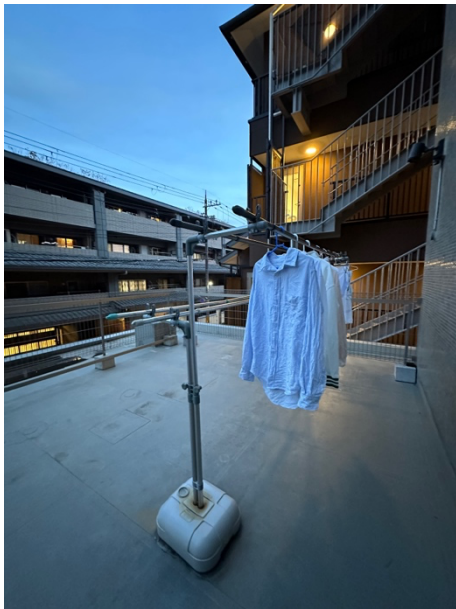
宿舍：



退宿時的房間



走廊



曬衣的平台



宿舍活動

京都日常：



鴨川



從丸太町往宿舍的路上



葵祭



祇園祭前祭



五山送火



宿舍旁護王神社的花手水

五、影音檔（如有，請提供連結）

六、其他